



Informacije uz molbu za izdavanje kartice „Mobilpass“

Ove informacije sadrže važne detalje vezano za podnošenje molbe i postupak. Molimo da ih pažljivo pročitate!

Informacije o zaštiti podataka prema čl. 13. GDPR:

<https://www.wien.gv.at/kontakte/ma40/ds-info/index.html>

ŠTA JE KARTICA „MOBILPASS“?

Kartica „Mobilpass“ Grada Beča je rješenje koje treba omogućiti veću mobilnost osobama sa niskim primanjima koje žive u Beču.

Kako možete dobiti karticu „Mobilpass“?

Molbu ne podnose:

1. Korisnici/e minimalne naknade (Mindestsicherung) koji minimalnu naknadu primaju najmanje mjesec dana od Odjeljenja za socijalna pitanja, socijalno i zdravstveno pravo Grada Beča, jer im se automatski šalje kartica „Mobilpass“.
2. Korisnici/e penzije sa zaštitnim dodatkom i doplatkom za troškove stanovanja (Wiener Wohnbeihilfe) koji doplatku primaju najmanje mjesec dana od Odjeljenja za subvencioniranje stanogradnje i Službe za arbitražno rješavanje stambenopravnih sporova, jer im se automatski šalje kartica „Mobilpass“.

Molbu podnose:

1. Korisnici/e penzije sa zaštitnim dodatkom (koji ne primaju doplatku za troškove stanovanja)
2. Korisnici/e penzije sa zaštitnim dodatkom i 360/480 mjeseci plaćenih doprinosa za zakonsko penzijsko osiguranje na osnovu rada.
3. Korisnici/e sljedećih penzija koje ne prelaze mjerodavni minimalni standard:
 - Korisnici/e porodične penzije (udovac/ica) koji su navršili godine starosti za redovnu starosnu penziju
 - Korisnici/e porodične penzije (djeca) koji imaju trajnu nesposobnost za rad
4. Korisnici/e sljedećih primanja koja ne prelaze mjerodavni minimalni standard:
 - Korisnici/e izdržavanja u smislu zakonika ABGB koji su navršili godine starosti za redovnu starosnu penziju
 - Korisnici/e džeparca ili minimalnog slobodnog iznosa prema Bečkom zakonu o minimalnoj naknadi koji žive u domovima za penzionere, domovima za njegu i stanovanje ili ustanovama za osobe sa invaliditetom gdje u pokriću dijela troškova učestvuju neka javnopravna institucije.

DALJI USLOVI

› Punoljetnost

› Glavno prebivalište u Beču prema Centralnom registru o prijavama te boravak u Beču

› Austrijsko državljanstvo ili izjednačenost u pravima sa austrijskim državljanima/kama

Sa austrijskim državljanima/kama izjednačeni su:

- državljani/ke zemalja EU/EEP (pravo postoji samo pod određenim uslovima) ili državljani/ke Švajcarske
- osobe kojima je odobren azil odn. supsidijarna zaštita
- državljani/ke trećih zemalja koji imaju dugotrajno pravo boravka na osnovu boravišne dozvole „Trajni boravak - EU“ odn. boravišne dozvole koja važi kao takva (npr. „Trajni boravak - EZ“ ili neograničena dozvola boravka)

› Ukupna primanja do određene visine orijentacijske stope za zaštitni dodatak

U ukupna primanja ubrajaju se primanja svih osoba koje pripadaju zajedničkom domaćinstvu (Bedarfsgemeinschaft) (izdržavani bračni drug/bračni drug koji duguje izdržavanje, životni partner/ica i maloljetna odn. punoljetna djeca do 21. rođendana ukoliko su školsko obrazovnje otpočela prije 18. godine života).

KAKO MOŽETE ZATRAŽITI KARTICU „MOBILPASS“?

Obrazac možete dobiti u centrali Odjeljenja za socijalna pitanja, socijalno i zdravstveno pravo Grada Beča, Thomas- Klestil-Platz 8, 1030 Wien, u Centru za ciljne grupe/skupine „Zielgruppenzentrum Erdbergstraße/Referat Mobilpass“, 1110 Erdbergstraße 228, putem Servisnog telefona 01 4000 – 8040, u svim bečkim Centrima za socijalnu pomoć (Wiener Sozialzentren) ili preuzeti sa interneta na stranici www.wien.gv.at/amtshelfer.

1. Popunite molbu u potpunosti i istinito.

Molbu morate potpisati Vi i sve ostale punoljetne osobe koje su navedene u molbi.

2. Priložite uz molbu kopije svih potrebnih dokumenata!

Za sve osobe koje su navedene u molbi moraju se u potpunosti priložiti kopije sljedećih dokumenata:

- › **Aktualne potvrde o neto primanjima svih osoba koje žive u zajedničkom domaćinstvu (Bedarfsgemeinschaft)** (npr. rješenje o penziji, visina penzije iz inostranstva u EUR, primanja na ime izdržavanja, potvrda o plati, primanja na ime alimentacije, naknada za izučavanje zanata, primanja od strane fonda „Fonds Soziales Wien“ (FSW), džeparac koji se prima u okviru neke radne terapije, ostali prihodi)
- › **Rješenje o dječjem doplatku ili dokaz o trajnoj nesposobnosti za rad**
- › **Identifikacijska isprava** (npr. pasoš)
- › **Lični dokumenti** (npr. uvjerenje o državljanstvu, boravišna dozvola, potvrda o prijavi tzv. „Anmeldebescheinigung“ ili rješenje o priznatom pravu na azil ili supsidijarnu zaštitu, vjenčani list, rodni listovi djece, pravosnažna dokumentacija o razvodu kao što su presuda odn. rješenje o razvodu, sporazum o razvodu itd.).

3. Predajte molbu i kopirane dokumente!

Popunjenu i potpisanu molbu sa priloženim kopiranim dokumentima možete

- › predati u Centru za ciljne grupe/skupine „Zielgruppenzentrum Erdbergstraße“, 1110 Wien, Erdbergstraße 228 ili
- › ubaciti u kućni poštanski sandučić centrale Odjeljenja za socijalna pitanja, socijalno i zdravstveno pravo Grada Beča ili
- › poslati poštom na adresu: Stadt Wien - Soziales, Sozial- und Gesundheitsrecht – „Zielgruppenzentrum Erdbergstraße“, 1110 Wien, Erdbergstraße 228 ili
- › e-mailom na adresu mobilpass@ma40.wien.gv.at.

4. Kako ćete saznati da li ćete dobiti karticu „Mobilpass“?

Odjeljenje za socijalna pitanja, socijalno i zdravstveno pravo Grada Beča provjerava da li su ispunjeni uslovi za izdavanje kartice. Podnosioci molbe obavještavaju se pismenim putem o rezultatu obrade njihove molbe za izdavanje kartice „Mobilpass“.

Koje obaveze imate?

Obaveza saradnje

Obavezni ste

- › da podnesete **svu potrebnu dokumentaciju**,
- › da navedete **sve podatke u potpunosti i istinito**

Obveze prijavljivanja promjena

Obvezni ste da prijavite sljedeće promjene

- › u **primanjima, imovinskim, porodičnim/obiteljskim i stambenim okolnostima**
- › **državljanstva i/ili boravišne dozvole**

Koliko dugo važi kartica „Mobilpass“?

- › **Do 6 mjeseci:** Za radno sposobne korisnike minimalne naknade
- › **Do 2 godine:** Za radno nesposobne korisnike minimalne naknade odn. korisnike vremenski ograničenih penzija
- › **Do 5 godina:** Za penzionere koji primaju minimalnu penziju

Kartica „Mobilpass“ nije prenosiva i važi samo uz službenu identifikacijsku ispravu sa fotografijom.

Tzv. „Sozialpass“ važi i dalje.

Koje pogodnosti imate sa karticom „Mobilpass“?

- › Popust na mjesečnu kartu za javni prevoz odnosno tzv. „31 Tage Wien Karte“ i pravo na pojedinačne karte u pola cijene kod Bečkih linija
- › Popust na godišnju kartu za biblioteke Grada Beča
- › Popust na ulaznice u gradske bazene
- › Popust od 50 % kod poreza na pse za maksimalno jednog psa
- › Povoljnije cijene za kurseve i predavanja na Bečkim narodnim univerzitetima/pučkim sveučilištima (Wiener Volkshochschulen): Informacija možete pronaći na www.vhs.at
- › Osobe koje posjeduju karticu „Mobilpass“ i primaju penziju ili trajna davanja mogu osim toga koristiti ponude Kuratorija bečkih domova za penzionere (Kuratorium Wiener Pensionisten-Wohnhäuser - KWP), npr. ljetne odmore i dnevne izlete. O detaljnijim uslovima za ostvarivanje prava i popustima koji se odobravaju, odlučuje uprava KWP-a.

Budući da je važenje kartice „Mobilpass“ vremenski ograničeno, potrebno je da se 6 sedmica prije isteka podnese molba za produženje.

Kontakt

Stadt Wien

Soziales, Sozial- und Gesundheitsrecht (Socijalna pitanja, socijalno i zdravstveno pravo)

Zielgruppenzentrum Erdbergstraße (Centar za ciljne grupe/skupine)

Referat Mobilpass

1110 Wien, Erdbergstraße 228

E-mail: mobilpass@ma40.wien.gv.at

Faks: 01 4000-99-40679

Lične informacije: ponedjeljkom, utorkom, četvrtkom, petkom od 8.00 do 12.00 sati,

četvrtkom od 15:30 do 17.30 sati

Informacije putem telefona: 01 4000-8040 / od ponedjeljka do petka od 8.00 do 18.00 sati

Stanje: januar/siječanj 2024. godine